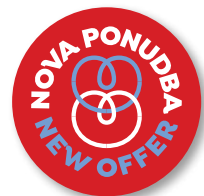


Predstavitev nove ponudbe izdelkov blagovnih znamk kot turističnih spominkov u promocijsko – prodajnih omarah (marejnah)



## PRESENTATION OF THE NEW OFFER OF TRADEMARK PRODUCTS AS TOURIST SOUVENIRS IN PROMOTIONAL AND VENDING CABINETS (MAREJNE)

V okviru projekta Vzpostavitev promocijsko prodajnih omar (marejn) s kakovostnimi izdelki Škofjeloškega kot turističnimi spominki na turistično zanimivih točkah – Marejne smo želeli, v sodelovanju s partnerji, blagovnicama znamkama Dedek Jaka in Babica Jerca – Naravni izdelki iz škofjeloških hribov osvežiti logotip in celostno podobo, ki sta že 18 let, vse od njune registracije dalje, nespremenjena, obenem pa vzpostaviti novo ponudbo izdelkov v izbranih embalažah, kot ponudbo turističnih spominkov na turistično zanimivih točkah. Izdelke Škofjeloškega, visoke kakovosti, izdelane na tradicionalen način in iz pretežno lokalnih surovin, ponujamo v ličnih

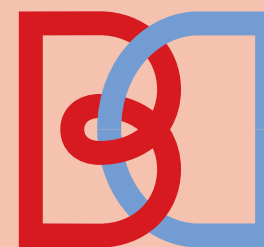
In the framework of the project Establishment of promotional vending cabinets (marejne) with quality products of the Škofja Loka region as tourist souvenirs at tourist attraction points – Marejne, we wanted to refresh, in cooperation with partners, the logo and the visual image of the Grandpa Jaka and Grandma Jerca trademarks – Natural products from the Škofja Loka Hills, which have remained unchanged for 18 years ever since their registration, and at the same time we wanted to establish a new offer of products in selected packaging as an offer of tourist souvenirs at tourist attraction points. The products of the Škofja Loka region, of high quality, made in a traditional

# Babica Jerca

&

# Dedek Jaka

Naravni izdelki iz  
škofjeloških  
hribov



## BABICA IN DEDEK

naravni izdelki iz škofjeloških hribov

poenotenih embalažah, kozarčkih različnih velikosti, steklenicah in vrečkah, ki so opremljene z nalepkami, obešankami, prelepškami in vložnimi kartončki v oblikovno dodelani celostni podobi.

**V** blagovni znamki Babica in Dedek, naravni izdelki iz škofjeloških hribov, je sicer vključenih 50 ponudnikov s preko 500 izdelki, novo ponudbo blagovnih znamk pa trenutno oblikuje 17 ponudnikov z več kot 90 izdelki, ki jo po posameznih sklopih predstavljamo v nadaljevanju. V novih prodajnih mestih, promocijsko prodajnih omarah – marejnah pa se ta ponudba predstavlja na 7 turistično zanimivih lokacijah – v Gostišču Pri Županu, Gostilni Pr Sedmic,

manner and mainly from local raw materials, are offered in neat uniform packaging, glasses of various sizes, bottles and bags, which are provided with stickers, hanging cards, stickers over covers and inlay cards in a designed elaborate visual image.

**T**he Grandma and Grandpa trademarks, natural products from the Škofja Loka Hills include 50 providers with over 500 products, and the new offer of trademarks is currently formed by 17 providers with more than 90 products, which is presented below by individual sections. In the new sales outlets, the promotional vending cabinets – marejne, this offer is presented at 7 tourist attraction locations – in

Gostilni Na Vidmu, Dvorcu Visoko, Gostilni Pri Boštjanu, Gostišču Pri Zalogarju ter v Gostišču Tolc.

**T**uristi, gosti v gostilnah in drugi obiskovalci našega območja bodo znotraj te ponudbe lahko kupili lep, uporaben in nevsakdanji turistični spominek s pridihom tradicionalnega, vsi ostali pa lahko v tej ponudbi izberemo tudi izvorna darila za svoje poslovne partnerje, prijatelje, sodelavce...

Guesthouse Pri Županu, Restaurant Pr Sedmic, Restaurant Na Vidmu, Visoko Manor, Restaurant Pri Boštjanu, Guesthouse Pri Zalogarju and in Guesthouse Tolc.

**T**ourists, restaurant guests and other visitors of our region will be able to buy within this offer a beautiful, useful and extraordinary tourist souvenir with a touch of the traditional, while all others can also choose original gifts in this offer for their business partners, friends, colleagues...

**NA SLIKAH: Blagovni znamki v stari in novi podobi**  
ON PHOTOS: Trademarks in the old and the new image

# Izdelki iz sadja

## MARMELADE, SOKOVI, ALKOHOLNE PIJAČE

Sadje in gozdni sadeži oz. plodovi na Škofjeloškem ustvarjajo pisane podeželske hribe, doline in gozdove, s svojo aromo in polnim okusom po postopku tradicionalne predelave pa tudi široko paleto visokokakovostnih sadnih izdelkov. Preizkusite nenavadne, a vabljuje okuse divje marmelade, soka iz grozdja in rdeče pese ali mogoče bezgovega cvetja.

Za piko na i pa še regratovo grenčico.

## FRUIT PRODUCTS

### Marmelades, Juices, Alcoholic Beverages

Fruit and forest fruits or berries create colourful countryside hills, valleys and forests in the Škofja Loka region, as well as a wide range of high-quality fruit products with their aroma and full flavour according to the traditional processing procedure. Taste the unusual, but tempting tastes of a wild marmalade, juice from grapes and beetroot or may be elderflower. And dandelion bitter for a finishing touch.





**Novo ponudbo sadnih izdelkov so za vas pripravili:**  
 A NEW OFFER OF FRUIT PRODUCTS HAS BEEN PREPARED FOR YOU BY:

**Petra Dolenc**

Žirovski Vrh 34, 4226 Žiri

+386 (0)41 853 575

sinkovc34@gmail.com

**SOK IZ GROZDJA IN RDEČE PESE**

GRAPE AND BEETROOT JUICE

**Vrtnarstvo Grah, Aleš Grah s.p.**

Praprotno 23, 4227 Selca

+386 (0)40 736 261

vrtnarstvo.grah@gmail.com

**EKSTRA DOMAČA MARMELADA - ARONIJA**

EXTRA HOMEMADE MARMALADE - ARONIA

**Točaj, Ferdinand Čefarin s.p.**

Idrijska cesta 30, 4226 Žiri

+386 (0)51 356 575, +386 (0)41 632 936

**JABOLČNI SOK Z BEZGOVIM CVETJEM,  
 JABOLČNI SOK S KORENJEM, JABOLČNI  
 SOK S PESO IN KORENJEM**

APPLE JUICE WITH ELDERFLOWER, APPLE  
 JUICE WITH CARROTS, APPLE JUICE WITH  
 BEETROOT AND CARROTS

**Martinuc, Milena Miklavčič**

Dolenja Ravan 2, 4223 Poljane

+386 (0)68 635 455

franc.miklavcic@gmail.com

**TEPKOVEC S SUHIMI TEPKAMI,  
 GOZDNI LIKER, REGRATOVA GRENČICA,  
 TEPKOVEC, TEPKOVEC IZ HRASTOVEGA  
 SODA, BUKOV LIKER, EKSTRA DOMAČA  
 ČEŠPLJEVA MARMELADA, REGRATOV  
 MED, MARMELADA DIVJIH JABOLK Z  
 BEZGOM, EKSTRA DOMAČA HRUŠKOVA  
 MARMELADA, EKSTRA DOMAČA  
 HRUŠKOVA MARMELADA Z BUČAMI,  
 SMREKOV ŽELE, EKSTRA DOMAČA  
 JABOLČNA MARMELADA Z OREHI,  
 EKSTRA DOMAČA DIVJA MARMELADA**

TEPKA PEAR BRANDY WITH DRIED TEPKA  
 PEARS, FOREST LIQUEUR, DANDELION  
 BITTER, TEPKA PEAR BRANDY, TEPKA PEAR  
 BRANDY FROM AN OAK BARREL, BEECH  
 LIQUEUR, EXTRA HOMEMADE PLUM  
 MARMALADE, DANDELION HONEY, WILD  
 APPLE AND ELDERBERRY MARMALADE,  
 EXTRA HOMEMADE PEAR MARMALADE,  
 EXTRA HOMEMADE PEAR MARMALADE  
 WITH PUMPKINS, SPRUCE JELLY, EXTRA  
 HOMEMADE APPLE MARMALADE WITH  
 WALNUTS, EXTRA HOMEMADE WILD  
 MARMALADE

# Izdelki iz zelenjave

## VLOŽENA PAPRIKA, KISLE KUMARICE, SUŠENA ZELENJAVA V SOLI, SVEŽA MLETA ZELENJAVA V SOLI

Ljubezen do domače zemlje in želja po čimboljši oskrbi z lastno predelano zelenjavo ohranja in nenazadnje tudi povečuje površine njiv in vrtov na Loškem, ki so trajnostno obdelani. Ugodne letine nas razveseljujejo z raznovrstno zelenjavo, ki jo že po tradiciji z vso skrbnostjo shranjujemo za mesece, ko narava počiva.

## VEGETABLE PRODUCTS

### Pickled Peppers, Pickled Cucumbers, Dried Vegetables in Salt, Fresh Ground Vegetables in Salt

Love for the home land and the desire for the best possible supply with our own processed vegetables preserves and, last but not least, also increases the area of fields and gardens in the Škofja Loka region, which are sustainably processed. Favourable harvests delight us with a variety of vegetables, which we traditionally keep with all due care for months when nature rests.



**Konzervirane zelenjavne dobrote imajo v ponudbi:**  
PRESERVED VEGETABLE DELICACIES ARE OFFERED BY:

#### **Vrtnarstvo Grah, Aleš Grah s.p.**

Praprotno 23, 4227 Selca

+386 (0)40 736 261

vrtnarstvo.grah@gmail.com

**VLOŽENA PAPRIKA,  
KISLE KUMARICE**

**PICKLED PEPPERS,  
PICKLED CUCUMBERS**

#### **Kmetija Lojz, Igor Bogataj s.p.**

Fužine 10, 4224 Gorenja vas

+386 (0)4 51 91 925, +386 (0)41 414 702

info@kmetijalojz.com

www.kmetijalojz.com

**SVEŽA MLETA ZELENJAVA V SOLI,  
SUŠENA ZELENJAVA V SOLI**

**FRESH GROUND VEGETABLES IN SALT,  
DRIED VEGETABLES IN SALT**





# Mleuski izdelki in olje

## AJDOVA KAŠA, PROSENA KAŠA, PIRIN RIŽEK IN SONČNIČNO OLJE

Rodovitna zemlja in ugodne klimatske razmere pripomorejo, da so njive Sorškega polja pokrite z zeleno - zlatimi barvami žit, ki so bila v preteklosti na tem območju bolj zastopana. Proso, pira, ajda in sončnice so pridelani z vso pozornostjo, s strokovnim znanjem ter sonaravno, s spoštovanjem do narave in ljudi. Prosena, ajdova kaša, pirin rižek ter hladno stiskano sončnično olje so izdelki, ki ne smejo manjkati v kuhinji gospodinje, ki prisega na uporabo žitaric in semen lokalnega okolja.

## MILLED PRODUCTS AND OIL

### Buckwheat Porridge, Millet Porridge, Spelt Rice and Sunflower Oil

The fertile soil and favorable climatic conditions contribute to the fact that the fields of the Sorško polje plain are covered with green-golden colors of grains, which were more represented in this area in the past. Millet, spelt, buckwheat and sunflowers are grown with all due attention, expert knowledge and sustainably, with respect for nature and people. Millet porridge, buckwheat porridge, spelt rice and cold pressed sunflower oil are products, which should not be missed in the kitchen of a housewife who places confidence in the use of cereals and seeds of the local environment.



S ponudbo izdelkov iz žitaric in semen se predstavlja:  
THE OFFER OF CEREAL PRODUCTS AND SEEDS IS PRESENTED BY:

#### Kmetija Punčar, Janja Bernik

Virmaše 88, 4220 Škofja Loka

+386 (0)31 869 284

kmetija.puncar@gmail.com

AJDOVA KAŠA, PROSENA KAŠA, PIRIN RIŽEK,  
HLADNO STISKANO SONČNIČNO OLJE

BUCKWHEAT PORRIDGE, MILLED PORRIDGE,  
SPELT RICE, COLD PRESSED SUNFLOWER OIL



# Pekouski izdelki

## PIŠKOTI IN POTICA

Domači piškoti in prav posebna potica, dobrote, izdelane pretežno ročno, brez uporabe umetnih konzervansov in iz izbranih kvalitetnih surovin... Vam že dišijo? Lepo oblikovane, skrbno zložene v vrečke in zavite v folijo, niso samo paša za oči, temveč so tudi izjemnega okusa. Posladkajte si življenje!

## BAKERY PRODUCTS

### Biscuits and Potica

Homemade biscuits and really special potica, delicacies made mainly manually, without the use of artificial preservatives and from selected quality ingredients... Can you already smell them? Nicely shaped, carefully put into bags and wrapped in foil, they are not just an eyeful, but they also have exceptional taste.

Make your life sweeter!



Za vas jih pečejo:  
THEY ARE BAKED FOR YOU BY:

#### **Kmetija Pr Dimšari, Nežka Demšar**

Krnice pri Novakih 9, 4224 Gorenja vas

+386 (0)41 705 796

kmetijademšar@gmail.com

#### **MEŠANI PIŠKOTI**

MIXED BISCUITS

#### **Žnidarčkova domačija, Regina Eniko**

Dobračevska 23, 4226 Žiri

+386 (0)31 769 782

regina.eniko@t-2.net

#### **OREHOVA POTICA**

WALNUT POTICA

#### **Kmetija Pr Bukovcu, Alojz Krek**

Žirovski Vrh 44, 4226 Žiri

+386 (0)31 795 902, +386 (0)41 864 152

info@bukovc.si, mocnik.alenka@gmail.com

#### **ALENKINI PIŠKOTI, ALENKINI OREHI**

ALENKA'S BISCUITS, ALENKA'S WALNUTS

#### **Kmetija Pr Petelin, Roman Bogataj**

Gorenje Brdo 1, 4223 Poljane

+386 (0)41 353 699, +386 (0)31 348 344

rbogataj@gmail.com

www.tincek-trgovina.com

#### **VALJANI KEKSI, MEŠANI PIŠKOTI, DOMAČI PRIJATELJ**

ROLLED BISCUITS, MIXED BISCUITS,  
BISCOTTI



# Testenine

## JUŠNI REZANCI, ŠIROKI REZANCI, BLEKI IN SVEDRI

Rezanci v juhi ali pripravljene kot priloga ali kot samostojna jed so še posebej okusni, če so izdelani iz domačih jajc in kakovostne moke iz mlina na kamne. Svojevrsten pridih domačnosti pa pričarajo tisti, ki so ročno rezani. Priporočamo, da si jih pripravite.

## PASTA

### Soup Noodles, Wide Noodles, Square Noodles and Twist Noodles

Noodles in soup or prepared as a side dish or a main dish are especially delicious if they are made from domestic eggs and quality stone mill flour. And the hand-cut noodles conjure a singular hint of familiarity. We recommend that you prepare them.



Ponudbo rezancev in drugih testenin imajo:  
NOODLES AND OTHER PASTA ARE OFFERED BY:

#### Magda Blaznik

Selca 75/a, 4227 Selca  
+386 (0)31 805 743  
magda.blaznik@gmail.com

**DOMAČE TESTENINE**  
HOMEMADE PASTA

#### Kmetija Pr Šupc, Petra Potočnik

Hotavlje 9, 4224 Gorenja vas  
+386 (0)41 245 219  
petra.hotavlje@gmail.com

**DOMAČE TESTENINE**  
HOMEMADE PASTA

#### Žnidarčkova domačija, Regina Eniko

Dobračevska 23, 4226 Žiri  
+386 (0)31 769 782  
regina.eniko@t-2.net

**JUŠNI REZANCI, ROČNO REZANI  
PIRINI REZANCI, ROČNO REZANI ŠIROKI  
REZANCI, ROČNO REZANI BLEKI**

SOUP NOODLES, HAND-CUT SPELT  
NOODLES, HAND-CUT WIDE NOODLES,  
HAND-CUT SQUARE NOODLES



# Izdelki iz mleka in mesa

## POLTRDI SIRI, MLADI SIR, JOGURTI, SUHA KLOBASA

Za bolj lačne in prave gurmane smo v novo ponudbo blagovnih znamk vključili tudi različne mlečne izdelke, ki seveda pašejo poleg rezine suhe domače klobase izpod rok lokalnih mesarjev. Poltrdi siri, izdelani iz lokalnega kravjega in kozjega mleka, zorjeni na hribovskem zraku so prijetnega okusa in izredno aromatični. Izbirate pa lahko tudi med mladim sirom in jogurti različnih okusov in s tem obogatite vaše zajtrke, malice ali večerje.

## DAIRY AND MEAT PRODUCTS

### Semi Hard Cheese, White Cheese, Yogurts, Dry Sausage

For those who are more hungry and real gourmets, we have also included various dairy products in the new offer of trademarks, which of course, go well with a slice of dry homemade sausage from the hands of local butchers. Semi hard cheeses made from local cow and goat milk, ripened in the mountain air, are of pleasant taste and extremely aromatic. You can also choose among white cheese and yogurts of various flavours to enrich your breakfasts, snacks or dinners.



**Ponudbo mesnih in mlečnih izdelkov so za vas pripravili:**  
THE OFFER OF MEAT AND DAIRY PRODUCTS WAS PREPARED FOR YOU BY:

#### Mesnine Poludnk, Irena Kejžar s.p

Robidnica 1, 4224 Gorenja vas  
+386 (0)41 571 872  
irena.kejzar1@gmail.com

#### SUHA SVINJSKA KLOBASA

#### DRY PORK SAUSAGE

#### Kmetija Pr Jurk, Marija Darja Lotrič

Kališe 6, 4228 Železniki  
+386 (0)41 989 491  
marija.darja@gmail.com

#### POLTRDI SIR, MLADI SIR Z DODATKI

SEMI HARD CHEESE, WHITE CHEESE  
WITH ADDITIONS

#### Kmetija Pr Petelin, Roman Bogataj

Gorenje Brdo 1, 4223 Poljane  
+386 (0)41 353 699, +386 (0)31 348 344  
rbogataj@gmail.com  
www.tincek-trgovina.com

#### POLTRDI SIR TINČEK, POLTRDI DIMLJENI SIR DIMKO, POLTRDI KOZJI SIR, NAVADNI PROBIOTIČNI JOGURT, PROBIOTIČNI SADNI JOGURTI (različni okusi)

SEMI HARD CHEESE TINČEK, SEMI HARD  
SMOKED CHEESE DIMKO, SEMI HARD  
GOAT CHEESE, REGULAR PROBIOTIC  
YOGURT, PROBIOTIC FRUIT YOGURTS  
(various flavours)







# Izdelki iz zelišč

## ZELIŠČNA SOL, ČAJNA MEŠANICA, KOPRIVIN SIRUP, ČEMAŽ V OLJČNEM OLJU

Na manjši njivi v zavetju Lubnika in reke Sore raste več vrst njivskih zelišč in dišavnic, ki bogatijo pestro ponudbo samoniklih zdravnih rastlin okoliših travnikov, gozdov in poti. Skrbno nabrana, posušena in zdrobljena sestavljajo različne čajne mešanice in druge zeliščne izdelke, kot so koprivin sirup, zeliščna sol ali čemaž v oljčnem olju. Naj prebudijo vaša čutila in vam z blagodejnim učinkom polepšajo dni.

## HERBAL PRODUCTS

### Herb Salt, Tea Blend, Nettle Syrup, Wild Garlic in Olive Oil

On a small field in the shelter of Lubnik and the Sora river, several types of field herbs and aromatic plants grow, which enrich the diverse offer of indigenous medical plants of the surrounding meadows, forests and paths. Carefully picked, dried and crushed plants compose various tea blends and other herbal products, such as nettle syrup, herb salt or wild garlic in olive oil. Let them awaken your senses and make your days with a beneficent effect.



S ponudbo zeliščnih izdelkov se predstavljata:  
THE OFFER OF HERBAL PRODUCTS IS PRESENTED BY:

#### Kmetija Punčar, Janja Bernik

Virmaše 88, 4220 Škofja Loka

+386 (0)31 869 284

kmetija.puncar@gmail.com

**ZELIŠČNA SOL, ZELIŠČNI ČAJ SONČEN DAN, KOPRIVIN SIRUP**

HERB SALT, HERBAL TEA SONČEN DAN (Sunny Day), NETTLE SYRUP

#### Točaj, Ferdinand Čefarin s.p.

Idrijska cesta 30, 4226 Žiri

+386 (0)51 356 575, +386 (0)41 632 936

**ČEMAŽEV NAMAZ**

WILD GARLIC SPREAD



# Naravni kozmetični izdelki

## OGNJIČEVO MILO, KONOPLJINO MILO – MANDALA, DIŠEČE MASLO ZA TELO IN MAZILO IZ SMILJA

Izbrane visokokakovostne sestavine, preizkušena in strokovno potrjena tehnologija izdelave kozmetičnih izdelkov ter čut za estetiko oblikujejo naravne kozmetične izdelke za čiščenje, zaščito in obnovo kože.

## NATURAL COSMETIC PRODUCTS

### Marigold Soap, Hemp Soap – Mandala, Scented Body Butter and Ointment from Everlasting

The selected high-quality ingredients, the tested and professionally approved manufacturing method of cosmetic products and the sense for aesthetics form natural cosmetic products for cleaning, protecting and renewing skin.



Ponudbo kozmetičnih izdelkov blagovnih znamk ima:  
THE BRANDED COSMETIC PRODUCTS ARE OFFERED BY:

**Sevilla, energija, zdravje in lepota, Irma Dolinar s.p.**

Pod griči 24, 4226 Žiri

+386 (0)40 836 500

irma.dolinar@gmail.com

www.naravnalepotasevilla.com

**NARAVNO OGNIČEVO MILO, KONOPLJINO MILO  
MANDALA, DIŠEČE MASLO ZA TELO, NARAVNO  
MAZILO IZ SMILJA**

NATURAL MARIGOLD SOAP, MANDALA HEMP SOAP,  
SCENTED BODY BUTTER, NATURAL OINTMENT OF  
EVERLASTING



# Rokodelski izdelki

## ČIPKA IN APLIKACIJE S ČIPKO, LESENI IZDELKI TER IZDELKI IZ VOLNE

Lesostrugarstvo, klekljanje in pletenje iz volne so dejavnosti, ki so na Loškem prisotne že zelo dolgo. Leseni, volneni izdelki in čipke s svojo lepoto, izvirnostjo in uporabnostjo nadgrajujejo tradicionalna znanja in širijo sodobne pristope, tehnike in oblikovne koncepte.

## HANDICRAFT PRODUCTS

### Lace and Lace Applications, Wooden Products and Wool Products

Woodturning, bobbin lace making and knitting from wool are activities that have been present in the Škofja Loka region for very many years. Wooden, wool products and laces with their beauty, originality and applicability upgrade the traditional knowledge and widen modern approaches, techniques and design concepts.



Ponudbo rokodelskih izdelkov so za vas pripravili:  
THE OFFER OF HANDICRAFT PRODUCTS WAS PREPARED FOR YOU BY:

#### Roman Jamnik

Pod Plevno 81, 4220 Škofja Loka  
+386 (0)5 901 89 76, +386 (0)31 743 194  
albinajam@gmail.com

#### LESENA SOLNICA, MEDENKA IN PODSTAVEK ZA MED

WOODEN SALT CELLAR,  
HONEY DIPPER AND HONEY MAT

#### Petra Dolenc

Žirovski Vrh 34, 4226 Žiri  
+386 (0)41 853 575  
sinkovc34@gmail.com

#### ČIPKE IN APLIKACIJE S ČIPKO

LACES AND LACE APPLICATIONS

#### Klekljarsko društvo Deteljica

Trata 40, 4224 Gorenja vas  
+386 (0)51 244 856  
vida.subic@gmail.com

#### ČIPKE IN APLIKACIJE S ČIPKO

LACES AND LACE APPLICATIONS

#### Magda Blaznik

Selca 75/a, 4227 Selca  
+386 (0)31 805 743  
magda.blaznik@gmail.com

#### VOLNE NE NOGAVICE IN ROKAVICE, PUNČKE IZ VOLNE

WOOL SOCKS, GLOVES, WOOL DOLLS





Marejna  
(Cabinet)

## Predstaviteu turističnih točk z novimi prodajnimi mesti

Gostinci, ki sodelujejo pri projektu, so mnenja, da ponudba izdelkov višje kakovosti v marejnah ne predstavlja samo obogatitev gostinsko - turistične ponudbe na Loškem, temveč tudi dodatno ponudbo za njihove goste in tiste, ki želijo kupiti nekaj domačega iz naših krajev. Obenem pa sodelovanje gostincev pri projektu Marejna predstavlja dodatno promocijo in podporo pri prodaji ponudnikom okoliških kmetij, ki z obsežnim znanjem in spoštovanjem do dejavnosti na podeželju izdelujejo najrazličnejše izdelke. Neposredno trženje pravih domačih izdelkov na policah v projekt vključenih gostiln predstavlja dodano vrednost gostovi izkušnji, prepoznavnosti Škofjeloškega in nenazadnje ohranjanja podjetniške miselnosti in kvalitete življenja v naših krajih.

## PRESENTATION OF TOURIST POINTS WITH NEW SALES OUTLETS

The restaurant owners who take part in the project believe that the offer of higher-quality products in the cabinets does not present just enrichment of the restaurant and tourism offer in the Škofja Loka region, but also presents an additional offer for their guests and those who want to buy something homemade from our places. At the same time, the participation of the restaurant owners in the Cabinet project represents additional promotion and support in the sale to the providers of the surrounding farms, who produce a wide variety of products with extensive knowledge and respect for rural activities. Direct marketing of real homemade products on the shelves of the restaurants and guesthouses included in the project represents added value to the guests' experience, recognisability of the Škofja Loka region and, last but not least, the preservation of the entrepreneurial mindset and the quality of life in our places.



**Široki rezanci z jurčki**  
(Wide noodles with porcini mushrooms)



# Gostišče Pri Županu

**GUESTHOUSE PRI ŽUPANU**

Gostišče z dolgoletno tradicijo v centru Žirov vas vsak dan vabi, da jih obiščete in preživite nekaj prijetnih trenutkov v njihovi družbi ob dobri hrani. Namestite se lahko tudi na čudovitem vrtu pod kostanji, s pogledom na otroško igrišče, pod pokrito teraso ali prenočite v prijetno opremljenih sobah. Gostišče je poznano po svoji Županovi torti, za katero se recept prenaša iz roda v rod že več kot sto let.



The guesthouse with a longstanding tradition in the centre of Žiri invites you every day to visit it and spend some pleasant moments in their company and good food. You can also sit in a marvellous garden under chestnut trees, with a view of a children's playground, under the covered terrace or stay overnight in nicely furnished rooms. The guesthouse is renowned for its Mayor's cake, the recipe of which has been passed from generation to generation for more than one hundred years.

26  
—  
27

**Kontaktni podatki:**  
CONTACT DATA:

**Rupert Libuška s.p., Gostišče Pri Županu**

Loška cesta 78, 4226 Žiri

+386 (0)31 686 089

libuska.rupert@gmail.com







  
**Goveja juha z domačimi jušnimi rezanci**  
(Beef soup with homemade soup noodles)



# Gostilna Pr Sedmic

RESTAURANT PR SEDMIC

Začetki gostilne segajo v obdobje med 1. in 2. svetovno vojno, je pa imela več različnih lastnikov in je delovala pod različnimi imeni kot so: Gostilna Pod klančkom, Tabor, Pri kosmati glavi... Leta 1990 jo je kupil Lojze Kovič, ki je ob podpori svoje sopotnice Tatjane staro in dotrajano gostilno porušil in na istem mestu zgradil novo. Dobila je ime Pr Sedmic, ki ima svoje sporočilo, kakšno, pa izveste, ko gostilno obiščete. Gostilna je znana po tematskih kuhinjah, jedeh drugih narodov, že več kot 15 let pa za vse ljubitelje piva, piščancev in pečenih rebrc organizirajo tudi Oktoberfejt.

The beginnings of the restaurant date back to the period between World War I and World War II, but it had several different owners and operated under various names such as: Restaurant Under the Slope, Camp, At a Hairy Head... In 1990, it was bought by Lojze Kovič, who, with the support of his partner Tatjana, demolished the old and decrepit restaurant and built a new one in the same place. It was named Pr Sedmic (at seventh), which has its own message, and you will find out what it is when you visit the restaurant. The restaurant is renowned for its thematic cuisine, dishes of other nations, and it has also organized Oktoberfejt for more than 15 years for all lovers of beer, chicken and roasted ribs.

28  
—  
29

**Kontaktni podatki:**  
CONTACT DATA:

**Gostilna Pr Sedmic, Alojz Kovič s.p.**

Poljanska cesta 68, 4224 Gorenja vas

+386 (0)31 575 314

gostilna@prsedmic.si





**Narezek z domačimi suhomesnatimi in mlečnimi izdelki**  
(Cold cuts with homemade cured meat and dairy products)



# Gostilna Na Vidmu

RESTAURANT NA VIDMU

Gostilna Na Vidmu je preko 230 let stara gostilna, znana po pravi domači hrani. Njene specialitete so štruklji, vampi, jota ter druge jedi na žličo, v zadnjem času pa so ponudbo nadgradili tudi s pizzami, med katerimi so najbolj popularne pizza dimljena postrv, pizza 4 siri in kmečka pizza. Tudi pri pripravi teh posegajo po lokalnih surovinah. Posebnost te hiše je klet, v kateri je lepo urejena vinoteka in kjer lahko pokušate različna odprta vina.



The restaurant Na Vidmu is over 230 years old and it is renowned for its real homemade food. Its specialties are štruklji (rolled dumplings), tripe, Istrian stew and other broths, and recently the offer has also been upgraded with pizzas, among which the most popular pizzas are smoked trout pizza, 4 cheeses pizza and farmer's pizza. They also use local ingredients in the preparation of these dishes. The specialty of this house is its cellar with a nicely arranged wine cellar where you can try various open wines.

**Kontaktni podatki:**  
CONTACT DATA:

**Gostilna Na Vidmu d.o.o.**

Poljane nad Škofjo Loko 27, 4223 Poljane

+386 (0)51 211 767

bostjan.poljansek@gmail.com







# Duorec Visoko

VISOKO MANOR

V kmečkem dvorcu iz 17. stoletja in v objemu okoliških gričev ter gozdov nedaleč od Poljanske Sore, se vam bo ustavil čas, kot se je nekoč ustavil znanemu slovenskemu pisatelju Ivanu Tavčarju. In zapisal je zgodbe o ljubezni, ki se tam dogajajo še dandanes. Življenjske zaobljube si mladi pari podarijo v poročni sobi dvorca ali v zelenju pred njim. Tu cveti ljubezen in se rojeva ustvarjalnost, kar se kaže tudi v prireditvah, ki tu potekajo preko poletne sezone. Ponudba dvorca je obarvana s kulturnimi doživetji v sklopu ogleda muzejskih zbirk na temo Ivana Tavčarja, rodbine Kalan in Visoške kuhinje. Hkrati pa vas, kot lepa izhodiščna točka, vabi na aktivno preživljanje prostega časa. V tamkajšnji kavarnici boste ob kavici lahko poskusili tudi okusne domače dobrote.



In the country manor from the 17<sup>th</sup> century and in the embrace of surrounding hills and forests not far from the Poljanska Sora river, the time will stop for you as it once stopped for the famous Slovenian writer Ivan Tavčar. And he wrote love stories which are still happening today there. Young couples give life vows in the wedding room of the manor or in the greenery in front of it. Love blossoms here and creativity is born, which is also reflected in events taking place throughout the summer season.

The offer of the manor is coloured with cultural experience within a tour of museum collections on the theme of Ivan Tavčar, the Kalan family and the Visoko cuisine. And at the same time, it invites you, as a nice starting point, to spend your free time actively. In the coffee shop there, you will also be able to taste delicious homemade delicacies.

**Kontaktni podatki:**  
CONTACT DATA:

**Zavod za turizem in kulturo Poljanska dolina**

Poljanska cesta 87, 4224 Gorenja vas


+386 (0)31 720 573

[zavod@poljanskadolina.com](mailto:zavod@poljanskadolina.com)



**Domače pekavske dobrote ob skodelici kave**  
(Homemade bakery delicacies with a cup of coffee)



  
**Ajdova kaša z jurčki na žaru**  
(Buckwheat porridge with porcini mushrooms)



# Gostilna Pri Boštjanu

RESTAURANT PRI BOŠTJANU

Domača gostilna Pri Boštjanu svoje obiskovalce že dolga leta osvaja s svojo pristnostjo. V tej gostilni še vedno domuje zlahkost starega in dobrega, izbirate pa lahko med bogato in domiselno ponudbo vegetarijanskih jedi in pestrim izborom jedi iz štedilnika na drva. Specialitete kuhinje so izvrstne juhe, kot npr. česnova in lisičkina, jedi s svežimi gobami, domači žlikrofi polnjeni z mesom, sirom ali suhim sadjem, domači štruklji, v zimskem času kolone, zelje, repa...

The domestic restaurant Pri Boštjanu has been conquering its visitors with its authenticity for many years. In this restaurant, the preciousness of the old and the good is still present, and you can choose among the rich and imaginative offer of vegetarian dishes and a wide selection of dishes from the wood cooking stove. The cuisine specialties are delicious soups, such as for ex. garlic soup and the yellow chanterelle soup, dishes with fresh mushrooms, homemade žlikrofi filled with meat, cheese or dried fruit, homemade štruklji, and in winter time pork meat and sausages, cabbage, turnip...

34  
35

**Kontaktni podatki:**  
CONTACT DATA:

**Gostilna Pri Boštjanu, Boštjan Bernik s.p.**

Križna Gora 8/a, 4220 Škofja Loka

+386 (0)41 720 446

gostilnapribostjanu@gmail.com







# Gostišče Pri Zalogarju

GUESTHOUSE PRI ZALOGARJU

Trideset let je poteklo, odkar so odprli vrata gostilne v Dolenji vasi sredi prelepe Selške doline. Želijo biti prijazna gostilna tako domačim kot tujim gostom, katerim je na voljo tudi 7 lepo opremljenih sob. Njihova vizija je zadovoljiti gosta, ki išče nekaj več, kot zgolj potešitev lakote, to je uživati ob hrani. Pri pripravi jedi izbirajo sveža in prvovrstna živila, njihove kulinarčne posebnosti pa so npr. pijana jetrca, srna po kmečko, goveje rezine s pečenimi jurčki, gobov zavitek, med sladicami tudi oreščkova zmrzlina, kostanjeva strjenka...

So tudi člani društva Sommelier Slovenije, zato vinu namenjajo posebno pozornost.



Thirty years have passed since the door of the restaurant in Dolenja vas in the middle of the magnificent Selška valley was opened. They want to be a friendly restaurant for both domestic and foreign guests, who can also sleep use 7 nicely furnished rooms to stay overnight. Their vision is to satisfy a guest who is looking for something more than just to satisfy their hunger, that is to enjoy food. When preparing dishes, they select fresh and premium food, and their culinary specialties are, for example drunk liver in wine and cognac sauce, deer in the country style, beef slices with roasted porcini mushrooms and marinated rice, mushroom strudel, and desserts also include nut semifreddo, chestnut panna cotta...

They are also members of the Sommelier Society of Slovenia, therefore they pay special attention to wine.

36  
—  
37

**Kontaktni podatki:**  
CONTACT DATA:

**Košmelj Janez s.p., Gostišče Pri Zalogarju**

Dolenja vas 1/a, 4227 Selca

+386 (0)41 778 795

gostisce.zalogar@siol.net



**Pehtranovi štruklji z aronijevo marmelado**  
(Tarragon štruklji (rolled dumplings) with aronia marmalade)



**Tolcovi tortelini**  
(Tolc tortellini)



# Gostišče Tolc

**GUESTHOUSE TOLC**

Gostišče Tolc se nahaja v najlepši slovenski vasici, Sorici, rojstnem kraju enega največjih slikarjev, Ivana Groharja. Za vas kuhajo "sorško domače malo drugače", temeljijo pa na sezonski izbiri sestavin lokalnih dobaviteljev ter velikem deležu lastnih proizvodov.

Na voljo imajo tudi štiri apartmaje in tri sobe, opremljene v kmečkem stilu.



Guesthouse Tolc is located in the most beautiful Slovenian village Sorica, the birthplace of Ivan Grohar, one of the greatest painters. They cook for you "a bit different in the Sorica style", based on the seasonal selection of ingredients of local suppliers and a large share of their own products.

They also have four apartments and three rooms, furnished in rural style.

38  
39

**Kontaktni podatki:**  
CONTACT DATA:

---

**Gostišče Tolc, Primož Pintar s.p.**

---

Spodnja Sorica 8, 4229 Sorica

---

+386 (0)41 521 138

---

primoz.pintar@gmail.com

---







**SEZNAM OSTALIH PONUDNIKOV  
BLAGOVNE ZNAMKE BABICA IN DEDEK,  
NARAVNI IZDELKI IZ ŠKOFJELOŠKIH HRIBOV  
IN NJIHOVE PONUDBE**

List of Other Providers of Grandma and Grandpa  
Trademarks, Natural Products from the Škofja Loka Hills  
and Their Offers



**PEKOVSKI IZDELKI, TESTENINE  
IN DOMAČA JAJCA  
BAKERY PRODUCTS, PASTA  
AND HOME-PRODUCED EGGS**

**Mojca Benedičič (Pr Martinšk)**

Martinj Vrh 33, 4228 Železniki  
t: +386 (0)4 510 16 90, +386 (0)41 209 735  
e: marica.benedicic@gmail.com  
kruhi različnih vrst (pšenični polbeli, pirin, rženi mešani, pšenični polnozrnatih kruh s semeni, sadni...), potice različnih okusov (rozinova, pehtranova, ocvirkova potica, lešnikova potica, orehova, potratna...), pecivo in piškoti (krhki flancati, pita s skutnim nadevom, domači prijatelj, valjano medeno pecivo, orehovi rogljički, lešnikovi trikotniki, linški, medenjaki...)  
various types of bread (half-white wheat bread, spelt bread, rye bread, wholemeal wheat bread with seeds, fruit bread...), poticas of different tastes (raisin, tarragon, pork crackling, hazelnut, walnut, luxury...), pastries and biscuits (fried pastries, cheesecake, biscotti, rolled honey pastries, walnut crescents, hazelnut triangles, Linz biscuits, gingerbread...)

**Roman Bogataj (Pr Petelin)**

Gorenje Brdo 1, 4223 Poljane  
t: +386 (0)4 518 60 15, +386 (0)31 348 344, +386 (0)41 353 699  
e: rbogataj@gmail.com  
potice različnih okusov (ocvirkova, orehova, pehtranova), pecivo in piškoti (skutna pita, čokoladni (podkvice), obliti medenjaki,

breskvice, skutni žepki, slani keksi, krhki flancati, kvašeni flancati...)  
poticas of different tastes (pork crackling, walnut, tarragon), pastries and biscuits (cheesecake, chocolate horseshoes, coated gingerbread, peach-shaped biscuits, curd cheese pockets, salted crackers, fried pastries, fried yeast pastries...)

**Andreja Burnik**

Dolenja Dobrava 4, 4224 Gorenja vas  
t: +386 (0)41 603 403  
e: nastjaburnik@gmail.com  
piškoti maslenčki  
butter biscuits

**Nežka Demšar (Pr Dimšarji)**

Kmice pri Novakih 9, 4224 Gorenja vas  
t: +386 (0)4 518 23 72, +386 (0)41 705 796  
e: kmetijademsar@gmail.com  
kruhi različnih vrst (pšenični polbeli kruh, pirin kruh, pšenični polnozrnatih kruh, sadni kruh...), potice različnih okusov (ocvirkova potica, drobnjakova potica, kokosova potica...), pecivo in piškoti (krofi, jogurtovi piškoti, cimetove zvezdice, piškoti bogatinčki, beljakovi piškoti, janeževi upognjenci...)  
various types of bread (half-white wheat bread, spelt bread, wholemeal wheat bread, fruit bread...), poticas of different tastes (pork crackling, chive, coconut...), pastries and biscuits (doughnuts, yoghurt biscuits, cinnamon stars, rich biscuits, egg white biscuits, aniseed thins...)

**Regina Eniko (Žnidarčkova domačija)**

Dobračevska ulica 23, 4226 Žiri  
t: +386 (0)31 769 782

e: regina.eniko@t-2.net

pšenični polbeli kruh, pirin kruh, makove štručke, makova potica, domači šarkelj half-white wheat bread, spelt bread, poppy-seed loaves, poppy-seed potica, homemade bundt cake

**Ana in Miha Gantar (Pr Jeran)**

Žirovski vrh Sv. Urbana 2, 4224 Gorenja vas  
t: +386 (0)41 296 075, +386 (0)41 815 355  
e: ance.bogataj@gmail.com  
pšenični beli kruh, piškoti iz ovsenih kosmičev, orehovi rogljički  
white wheat bread, oat biscuits, walnut crescents

**Anica Gartnar (Pr Lovrih)**

Srednje Brdo 6, 4224 Gorenja vas  
t: +386 (0)70 800 548  
e: anicagartnar@gmail.com  
kokosovi rogljički, orehovi piškoti s čokolado, linški piškoti  
coconut crescents, walnut biscuits with chocolate, Linz biscuits

**Marija Gartner**

Potok 14, 4228 Železniki  
t: +386 (0)4 51 46 677, +386 (0)41 982 251  
e: gartnermarija5@gmail.com  
medenjaki, linško pecivo, berlinške rezine  
gingerbread, Linz biscuits, Berlin slices

**Majda Hladnik (Kmetija Lužar)**

Kladje 18, 4224 Gorenja vas  
t: +386 (0)51 410 116  
e: gasper.kladje@gmail.com  
pšenični polbeli kruh, pšenični čmi kruh, pšenični polbeli kruh s semeni, ocvirkova potica, piškoti z marmelado, orehovi rogljički, orehi, kokosovi razpokanci, masleni piškoti, domači prijatelj, hrustljave palčke  
half-white wheat bread, brown wheat bread, half-white wheat bread with seeds, pork crackling potica, jam biscuits, walnut crescents, walnuts, coconut crackles, butter biscuits, biscotti, crunchy sticks

**Stanislava Homec (Pr Čum)**

Studor 5, 4224 Gorenja vas  
t: +386 (0)4 510 78 70, +386 (0)41 535 326  
fax: +386 (0)4 510 78 71  
e: stanka.homec@gmail.com  
ajdov kruh, koruzni kruh, sadni kruh, potice različnih okusov (lešnikova, makova potica, orehova, drobnjakova, kokos - čokoladna potica...), pecivo in piškoti (krhki flancati, orehi, hruške, kvasovi obročki, slane kocke iz listnatega testa, čokoladne gobice, srčki, jogurtove tačke, rafaello, jagode...)  
buckwheat bread, corbread, fruit bread, poticas of different tastes (hazelnut, poppy-seed, walnut, chive, coconut-chocolate

potica...), pastries and biscuits (fried pastries, walnuts, pear-shaped biscuits, yeast rings, savoury puff pastry cubes, chocolate biscuits, Linz biscuits, yoghurt paw-print biscuits, rafaello, strawberry-shaped biscuits...)

**Alojz Krek (Pr Bukovcu)**

Žirovski Vrh 44, 4226 Žiri  
t: +386 (0)41 864 152, +386 (0)31 795 902  
e: info@bukovc.si  
pšenični polbeli kruh, žemlje, makove in polnozmate štručke, sadni kruh, potica iz suhih hrušk, potica iz suhih jabolk  
half-white wheat bread, rolls, poppy-seed and wholemeal loaves, fruit bread, dried-pear potica, dried-apple potica

**Majda in Zvone Možina (Kmetija Zamuda)**

Dolenčice 9, 4223 Poljane  
t: +386 (0)4 518 81 33, +386 (0)31 641 480 (Majda), +386 (0)41 350 280 (Zvone)  
e1: majda.mozina@gmail.com  
e2: zvone.mozina@gmail.com  
w: www.zamuda.si  
pšenični polbeli kruh, pšenični beli kruh, pšenični polnozrnatih kruh, pirin kruh s kislim testom, sadni kruh, ocvirkova potica, orehova potica, potica s suhimi hruškami, žemlje, kukijji, kokosovi hlebčki, medenjaki, orehovi rogljički, skutna pita, čajno pecivo - očki, skalce, buhteljini, mlinci, sezamove palčke  
half-white wheat bread, white wheat bread, wholemeal wheat bread, sour dough spelt bread, fruit bread, pork crackling potica  
walnut potica, dried-pear potica, rolls, cookies, gingerbread, walnut crescents, cheesecake, buns, mlinci (shreds of dried pasta dough), a variety of small biscuits, sesame sticks

**Matej Ržek (Pr Ržen)**

Gorenje Brdo 12, 4223 Poljane  
t: +386 (0)4 518 60 08, +386 (0)40 460 949, +386 (0)40 672 858  
e: francka.rzek@gmail.com  
kruhi različnih vrst (pšenični polbeli kruh, pšenični čmi kruh, ajdov kruh z orehi, sadni kruh...), orehova potica, makova potica, pecivo in piškoti (smetanovi flancati, orehovi rogljički, medenjaki s sladkornim medom, linški piškoti, keksi z orehi in čokolado, kokosovi poljubčki, kvasovi obročki, domači prijatelj, skutni žepki z marmelado ali orehovim nadevom, breskvice, jabolčni zavitek, janeževi upognjenci...)  
various types of bread (half-white wheat bread, brown wheat bread, buckwheat bread with walnuts, fruit bread...), walnut potica, poppy-seed potica, pastries and biscuits (fried cream pastries, walnut

crescents, gingerbread with sugared honey, Linz biscuits, walnut and chocolate biscuits, coconut kisses, yeast rings, biscotti, curd cheese pockets with jam or walnut filling, peach-shaped biscuits, apple strudel, fennel thins.)

#### Špela Tomažin (Pr Tomažin)

Bukovščica 20, 4227 Selca  
t: 04/514 13 64, 031/462 008  
e: tomazin.spela@gmail.com

kruhi različnih vrst (pšenični črni kruh, pšenični beli kruh, ajdov kruh, ajdov-koruzni kruh, sadni kruh...), orehova potica, potratna potica, pecivo in piškoti (janeževi upognjenci, krofi, skalce, vanilijevi rogljički, slano pecivo, linški piškoti, domači prijatelj, medenjaki s sezamom, orehovi rogljički...) various types of bread (brown wheat bread, white wheat bread, buckwheat bread, buckwheat-corn bread, fruit bread...), walnut potica, luxury potica, pastries and biscuits (aniseed thins, doughnuts, biscuits, vanilla crescents, savoury pastries, Linz biscuits, biscotti, gingerbread with sesame seeds, walnut crescents.)

#### IZDELAVA REZANCEV

(jušni, široki, bleki, svedri...)

PASTA PRODUCERS

(soup noodles, wide noodles, square noodles, twist noodles)

#### Magda Blaznik

Selca 75/a, 4227 Selca  
t: +386 (0)4 514 68 15, +386 (0)31 805 743  
e: magda.blaznik@gmail.com

#### Roman Bogataj (Pr Petelin)

Gorenje Brdo 1, 4223 Poljane  
t: +386 (0)4 518 60 15, +386 (0)31/348 344,  
+386 (0)41 353 699  
e: rbogataj@gmail.com

#### Regina Eniko (Žnidarčkova domačija)

Dobračevska ulica 23, 4226 Žiri  
t: +386 (0)31 769 782  
e: regina.eniko@t-2.net

#### Ana in Miha Gantar (Pr Jeran)

Žirovski Vrh Sv. Urbana 2, 4224 Gorenja vas  
t: +386 (0)41 296 075, +386 (0)41 815 355  
e: ance.bogataj@gmail.com

#### Majda Hladnik (Kmetija Lužar)

Kladje 18, 4224 Gorenja vas  
t: +386 (0)51 410 116  
e: gasper.kladje@gmail.com

#### Majda in Zvone Možina (Kmetija Zamuda)

Dolenčice 9, 4223 Poljane

t: +386 (0)4 518 81 33, +386 (0)31 641 480  
(Majda), +386 (0)41 350 280 (Zvone)  
e\_1: majda.mozina@gmail.com  
e\_2: zvone.mozina@gmail.com  
www.zamuda.si

#### Petra Potočnik (Pr Šupc)

Hotavlje 9, 4224 Gorenja vas  
t: +386 (0)4 518 03 51, +386 (0)41 245 219  
e: petra.hotavlje@gmail.com

#### Špela Tomažin (Pr Tomažin)

Bukovščica 20, 4227 Selca  
t: +386 (0)4 514 13 64, +386 (0)31 462 008  
e: tomazin.spela@gmail.com

#### DOMAČA JAJCA

HOME-PRODUCED EGGS

#### Mojca Benedičič (Pr Martinšk)

Martinj Vrh 33, 4228 Železniki  
t: +386 (0)4 510 16 90, +386 (0)41 209 735  
e: marica.benedicic@gmail.com  
ekološka jajca  
organic eggs



#### MOKA IN MLEVSKI IZDELKI

FLOUR AND MILLED PRODUCTS

#### Kmetija Punčar, Janja Bernik

Virmaše 88, 4220 Škofja Loka  
t: +386 (0)31 869 284  
e: kmetija.puncar@gmail.com  
moka – ajdova, pirina polnozrnata, koruzna, pšenična polnozrnata, pšenična polbela; polnovredni zdrob – pirin, koruzni, pšenični; kaša – ješprenj  
flour – buckwheat, wholemeal spelt, corn, wholemeal wheat, wheat half-white; wholemeal groats – spelt groats, grits, semolina; porridge – pot barley



#### MLEČNI IZDELKI

DAIRY PRODUCTS

#### Roman Bogataj (Pr Petelin)

Gorenje Brdo 1, 4223 Poljane  
t: +386 (0)4 518 60 15, +386 (0)31/348 344,  
+386 (0)41 353 699  
e: rbogataj@gmail.com  
mehki sir, kislá smetana, sladka smetana, domača skuta, skutni namaz, jogurt smuti  
soft cheese, sour cream, fresh cream, homemade curd cheese, cheese spreads, yogurt smoothie

#### Irma Božič (Pr Jelovčan)

Lom nad Volčjo 1, 4223 Poljane  
t: +386 (0)4 51 85 064, +386 (0)51 888 981  
e: irma.bozic69@gmail.com  
poltrdi sir Lomovc  
semi-firm Lomovc cheese

#### Andreja Burnik

Dolenja Dobrava 4, 4224 Gorenja vas  
t: +386 (0)41 603 403  
e: nastjaburnik@gmail.com  
kozji mladi sir, kozja skuta  
goat white cheese, goat curd cheese

#### Anka Vodnik (Pr Andrejov)

Gorenja Žetina 11, 4223 Poljane  
t: +386 (0)4 518 81 74, +386 (0)51 389 108  
e: anka.vodnik@gmail.com  
poltrdi sir Žetinc, albuminska skuta, surovo maslo  
semi-firm Žetinc cheese, albumin curd cheese, butter



#### MESNI IZDELKI

MEAT PRODUCTS

#### Jože Goličič, Kmetijstvo Matiček

Reteče 6, 4220 Škofja Loka  
t: +386 (0)4 513 15 05, +386 (0)41 315 454  
e: golicic.joze@gmail.com  
tirolska klobasa (salama)  
Tyrolean sausage (salami)

#### Irena Kejžar (Mesnine Poludnk)

Robidnica 1, 4224 Gorenja vas  
t: +386 (0)4 518 02 10, +386 (0)41 571 872  
e: irena.kejar1@gmail.com  
suho svinjsko meso, hamburška slanina, svinjski kare s kožo brez kosti  
dried pork meat, hamburger bacon, boneless pork loin with skin



#### SVEŽE SADJE IN IZDELKI IZ SADJA,

GOZDNIH SADEŽEV OZ. PLODOV  
FRESH FRUIT AND FRUIT PRODUCTS,  
FOREST FRUITS AND BERRIES

#### Alkoholne pijače

Alcoholic Drinks

#### Marjan Čadež

Na Logu 17, 4220 Škofja Loka  
t: +386 (0)51 365 616  
e: kmetija.kumar@gmail.com  
brinjevec, hruškovec, hruškovec s suhimi hruškami, sadjevec, medeni liker, orehov liker, smrekovec

gin, pear brandy, pear brandy with dried pears, fruit brandy, honey liqueur, walnut liqueur, spruce liqueur

#### Ivan in Veronika Habjan (Kmetija Roglan)

Na Logu 16, 4220 Škofja Loka  
t: +386 (0)4 518 54 11, +386 (0)51 411 055  
+386 (0)51 411 056  
e: veronika.habjan16@gmail.com  
sadjevec, češpljevec, brinjevec, žganje iz viljamovke, borovničev liker na vinu, borovničev liker, malinov, limonin liker  
fruit brandy, plum brandy, gin, Williams pear brandy, blueberry liqueur wine, blueberry liqueur, raspberrry liqueur, lemon liqueur

#### Janez Kožuh (Kmetija Okršlan)

Sv. Florjan nad Škofjo Loko 2, 4220 Škofja Loka  
t: 04/518 56 19, 031 236 854  
e: janezkozuh@gmail.com  
www.kmetijaokrslan.si  
češnjevcevec, hruškovec, tepkovec, sadjevec, borovničev liker, zeliščni liker  
cherry brandy, pear brandy, tepka-pear brandy, fruit brandy, blueberry liqueur, herb liqueur

#### Alojz Krek (Pr Bukovcu)

Žirovski Vrh 44, 4226 Žiri  
t: +386 (0)41 864 152  
e: info@bukovc.si  
hruškovec  
pear brandy

#### Milena Miklavčič (Martinuc)

Dolenja Ravan 2, 4223 Poljane  
t: +386 (0)4 510 91 29, +386 (0)68 635 455  
e: franc.miklavcic@gmail.com  
jerebikovec, kimenovo žganje, češnjevcevec s suhimi češnjami, travniški liker, glogov liker  
rowan-berry schnapps, cumlin schnapps, beech liqueur, meadow liqueur, hawthorn liqueur

#### Čebelarstvo (Beekeeping)

Iztok Pogačnik s.p.

Sveti Duh 5, 4220 Škofja Loka  
t: +386 (0)4 513 27 36, +386 (0)41 317 679  
e: info@panj.si  
medeni liker  
honey liqueur

#### Pivovarna Racon d.o.o.

Breznica pri Žireh 2/a, 4226 Žiri  
t: +386 (0)41 479 084  
e: milos@racon.si  
www.crazyduck.com  
pivo različnih okusov  
various types of beer



**Drugi sadni izdelki in izdelki iz gozdnih sadežev oz. plodov**  
Other Fruit Products and Products from Forest Fruits and Berries

**Mojca Benedičič (Pr Martinšk)**  
Martinj Vrh 33, 4228 Železniki  
t: +386 (0)4 510 16 90, +386 (0)41 209 735  
e: marica.benedicic@gmail.com  
ekološki jabolčni kis  
organic apple vinegar

**Točaj, Ferdinand Čefarin s.p.**  
Ildrijska cesta 30, 4226 Žiri  
t: +386 (0)4 510 61 48, +386 (0)41 632 936, +386 (0)51 356 575  
jabolčni sok, jabolčni sok z rdečo peso, jabolčni sok z bezgovimi jagodami, jabolčni kis, čemažev namaz z dodatki (orehi, lešniki, bučna semena)  
apple juice, apple and beetroot juice, apple and elderberry juice, apple vinegar, wild garlic spread with additions (walnuts, hazelnuts, pumpkin seeds)

**Ivan in Veronika Habjan (Kmetija Roglan)**  
Na Logu 16, 4220 Škofja Loka  
t: +386 (0)4 518 54 11, +386 (0)51 411 055, +386 (0)51 411 056  
e: veronika.habjan16@gmail.com  
marelična marmelada, češpljeva marmelada  
apricot marmalade, plum marmalade

**Janez Kožuh (Kmetija Okršlan)**  
Sv. Florjan nad Škofjo Loko 2, 4220 Škofja Loka  
t: +386 (0)4 518 56 19, +386 (0)31 236 854  
e: janezkozuh@gmail.com  
www.kmetijaokrslan.si  
suhi jabolčni krljii, ribezova marmelada, malinova marmelada  
dried apple segments, currant jam, raspberry jam

**Alojz Krek (Pr Bukovcu)**  
Žirovski Vrh 44, 4226 Žiri  
t: +386 (0)41 864 152  
e: info@bukovc.si  
suhi jabolčni krljii in suhe hruške  
dried apple segments and dried pears

**Marija, Darja in Janez Lotrič (Pr Jurk)**  
Kališe 6, 4228 Železniki  
t: +386 (0)4 514 62 53, +386 (0)41 989 491  
e: marija.darja@gmail.com  
motni mešani sok  
cloudy mixed juices

**Milena Miklavčič (Martinuc)**  
Dolenja Ravan 2, 4223 Poljane  
t: +386 (0)4 510 91 29, +386 (0)68 635 455  
e: franc.miklavcic@gmail.com

gobe v kislu (jurčki, mešane gobe, sirovke...), čemaž v oljčnem olju, regratov med, regratov sirup, sirup iz smrekovih vršičkov, bezgov sirup, tepkova, češnjava marmelada, hruškova marmelada z akacijo, mešana marmelada mushrooms in vinegar (boletus, mixed mushrooms, saffron milk-cap), wild garlic in olive oil, dandelion honey, dandelion syrup, elderflower syrup, tepka-pear jam, cherry jam, pear jam with acacia, mixed jam

**Majda in Zvone Možina (Kmetija Zamuda)**  
Dolenčice 9, 4223 Poljane  
t: +386 (0)4 518 81 33, +386 (0)31 641 480 (Majda), +386 (0)41 350 280 (Zvone)  
e\_1: majda.mozina@gmail.com  
e\_2: zvone.mozina@gmail.com  
www.zamuda.si  
suhi jabolčni krljii, suhe hruške, suhe slive, slivova marmelada, slivova marmelada z zelenimi jabolki, mešana marmelada dried apple segments, dried pears, prunes, plum jam, plum jam with green apples, mixed jam

**Martina Obed (Pr Frjanovc)**  
Stara Oselica 27, 4224 Gorenja vas  
t: +386 (0)40 354 348  
e-mail: tinaobed@gmail.com  
jurčki v kislu, čemaž v oljčnem olju, čemaž v bučnem olju, čemaževi popki v kislu, bezgov sirup – ekološka ponudba boletus mushrooms in vinegar, wild garlic in pumpkin-seed oil, wild garlic buds in vinegar, elderflower syrup – organic products

**Sveže sadje**  
Fresh Fruit

**Janez Peternelj**  
Bačne 5, 4224 Gorenja vas  
t: +386 (0)51 313 745,  
maline  
raspberries

**SVEŽA ZELENJAVA IN IZDELKI IZ ZELENJAVE**  
FRESH VEGETABLES AND VEGETABLE PRODUCTS

**Igor Bogataj (Kmetija Lojz)**  
Fužine 10, 4224 Gorenja vas  
t: +386 (0)4 519 19 25, +386 (0)41 414 702, +386 (0)41 436 702  
e: info@kmetijalojz.com  
kisló zelje, kislá repa, sušena čebula, zelenjavni čips

sauerkraut, pickled turnip, dried onions, vegetable chips

**Milena Miklavčič (Martinuc)**  
Dolenja Ravan 2, 4223 Poljane  
t: +386 (0)4 510 91 29, +386 (0)68 635 455  
e: franc.miklavcic@gmail.com  
kislé kumarice, rdeča pesa v kislu, stročji fižol v kislu, mešana solata, jušna zelenjava v soli, ajvar, pekoči ajvar, kečap, pekoči kečap, paradižnikova mezga z baziliko, dobro-misleči melancani z čemažem, zelenjavni namaz, šalotka v kislu, česnova tinktura pickled gherkins, pickled beetroot, beans in vinegar, mixed salad, dried salted vegetable blend (for soups, sauces), red-pepper relish, ketchup, spicy ketchup, tomato puree with basil, aubergines with wild garlic, vegetable spreads, shallot in vinegar, garlic tincture

**Martina Obed (Pr Frjanovc)**  
Stara Oselica 27, 4224 Gorenja vas  
t: +386 (0)40 354 348  
e: tinaobed@gmail.com  
kumarice v kislu – ekološka ponudba, eko fižol v kislu, eko česnova stebelca pickled gherkins – organic products, organic beans in vinegar, organic garlic stems

**Petra Potočnik (Pr Šupc)**  
Hotavlje 9, 4224 Gorenja vas  
t: +386 (0)4 518 03 51, +386 (0)41 245 219  
e: petra.hotavlje@gmail.com  
suha zelenjava, zelenjavna žlica, paradižnikova mezga, zelenjavna pašteta dried vegetables, dried vegetable blend (for soups and sauces), tomato puree, vegetable pate

**IZDELKI IZ ZELIŠČ**  
HERBAL PRODUCTS

**Milena Miklavčič (Martinuc)**  
Dolenja Ravan 2, 4223 Poljane  
t: +386 (0)4 510 91 29, +386 (0)68 635 455  
e: franc.miklavcic@gmail.com  
zeliščni čaj, timijanova tinktura, tinktura KRRT (kopriava, regrat, rman, trpotec) herbal tea, thyme tincture, KRRT tincture (nettle, dandelion, yarrow, plantain)

**Ivan in Veronika Habjan (Kmetija Roglan)**  
Na Logu 16, 4220 Škofja Loka  
t: +386 (0)4 518 54 11, +386 (0)51 411 055, +386 (0)51 411 056  
e: veronika.habjan16@gmail.com  
brinjevo olje  
juniper berry oil

**Ročno izdelana zeliščna mila po hladnem postopku in drugi izdelki za nego kože**  
Handmade Cold-Processed Soaps and other skin care products

**Sevilla, energija, zdravje in lepota, Irma Dolinar s.p.**  
Pod griči 24, 4226 Žiri  
t: +386 (0)40 836 500  
e: irma.dolinar@gmail.com  
w: www.naravnalepota.si  
milo z rožmarinom in zeleno glino, naravno sivkino milo, dišeči piling za pravo žensko, naravno mazilo za noge, deodorant zanjó, deodorant zanj, naravno mazilo za sončne dni soap with rosemary and green clay, natural lavender soap, scented peel for a real woman, natural leg ointment, deodorant for her, deodorant for him, natural ointment for sunny days

**Darja Prezelj**  
Podlubnik 152, 4220 Škofja Loka  
t: +386 (0)30 307 593  
e: darjaprezelj@gmail.com  
naravno zeliščno mazilo – prosklin natural herbal ointment – prosklin



**MED, PAKIRAN V NAVADNI IN DARILNI EMBALAŽI TER MEDENI KRUHKI**  
HONEY - AVAILABLE IN PLAIN AND GIFT PACKAGING - AND GINGERBREAD

**Med različnih okusov (gozdni, lipov, akacijev, hojev, smrekov, kostanjev, cvetlični)**  
Various flavours of honey (forest, linden, acacia, fir, spruce, chestnut, flower)

**Jože Frelj**  
Gregorčičeva ulica 17, 4226 Žiri  
t: +386 (0)4 519 25 65, +386 (0)40 622 750  
e: frellh.joze@gmail.com

**Čebelarstvo (Beekeeping) Iztok Pogačnik s.p.,**  
Sveti Duh 5, 4220 Škofja Loka  
t: +386 (0)4 513 27 36, +386 (0)41 317 679  
e: info@panj.si

## Medeni oz. dražgoški kruhki

### Dražgoše Honeybread

#### Alenka Lotrič

Dražgoše 32/a, 4228 Železniki

t: +386 (0)31 732 717

e: mlotric@siol.net

dražgoški kruhki različnih motivov (srčki, rožice, podkvice, zvezdice, majolka, deteljica, parkeljni, miklavži, angelčki)

Dražgoše honeybreads with various motifs (hearts, flowers, horseshoes, stars, majolka jugs, clover, hooves, Santa Claus, angels)

#### Breda Tolar

Dražgoše 39/a, 4228 Železniki

t: +386 (0)31 800 053

e: bredtol@gmail.com

dražgoški kruhki različnih motivov (srčki, rožice, podkvice, zvezdice, majolka, deteljica, parkeljni, miklavži, angelčki)

Dražgoše honeybreads with various motifs (hearts, flowers, horseshoes, stars, majolka jugs, clover, hooves, Santa Claus, angels)

#### Cirila Šmid

Na Kresu 8, 4228 Železniki

t: +386 (0)4 510 14 10

dražgoški kruhki – srčki, krajčki, majolke, 4 – peresne deteljice

Dražgoše honeybreads – hearts, chunks, majolka jugs, 4-leaf clover



## IZDELKI IZ LESA

### WOODEN PRODUCTS

#### Roman Jamnik

Pod Plevno 81, 4220 Škofja Loka

t: +386 (0)590 189 76, +386 (0)31 743 194

e: albinajam@gmail.com

stružena skleda

wood-turned bowls



## IZDELKI IZ STEKLA

### GLASS PRODUCTS

#### Irma Kopač

Žirovski Vrh 76, 4226 Žiri

t: +386 (0)40 425 176

e: irma.kopac@gmail.com

skodelice, vaze in steklenice v zgornjem delu okrašene s spiralami iz žice in dodanimi kamni iz barvnega stekla (tudi steklenice in kozarci, v celoti ročno opleteni z žico in dodanimi raznobarnimi steklenimi kamenčki, čipke v steklu s posušeno rastlino in verižico (obešanka) – po želji z dodanim napisom, stekleni

angelčki v tehniki tiffany (s čipko ali brez) mugs, vases and glasses the upper parts of which have decorative spirals made from wire and added stones from coloured glass (also glasses and bottles, entirely handcrafted with wire and added multicoloured stone pebbles), lace encased in glass with dried plants and chainlets (wall hanging) – inscriptions can be added to order, glass angels made using the Tiffany technique (with or without lace)



## ROČNO KLEKLJANA ČIPKA IN APLIKACIJE S ČIPKO TER VEZENI IN KVAČKANI IZDELKI

### HAND LACE-BOBBIN WORK, LACE APPLIQUES AND EMBROIDERED AND CROCHETED PRODUCTS

#### A. Primožič 1888, Hiša klekljanih čipk d.o.o. (House of Lace-Bobbin Work)

Jobstova cesta 29, 4226 Žiri

t: +386 (0)4 519 25 32, +386 (0)40 595 767

f: +386 (0)4 51 06 950

e: a.primozic@siol.net

ročno klekljana čipka tradicionalnih in sodobnih vzorcev ter aplikacije s čipko (unikatne čipke iz različnih naravnih in metaliziranih materialov)

hand lace-bobbin work in traditional and modern patterns and lace appliques (unique lace from various natural and metal materials)

#### Anica Jankovec

Partizanska 60, 4226 Žiri

t: +386 (0)31 268 319

šal, čipka 2 cvetk, prtiček široki ris, kazalo

za knjige, ogrlica, copatki

scarves, two-flower lace, napkins,

bookmarks, necklaces, slippers



## IZDELKI IZ DOMAČE VOLNE

### PRODUCTS FROM HOME-PRODUCED WOOL

#### Magda Blaznik

Selca 75/a, 4227 Selca

t: +386 (0)4 514 68 15, +386 (0)31 805 743

e: magda.blaznik@gmail.com

ročno pletene gamaše, kape,

»Peškovc« – termofor iz češnjevih pešk, zeliščni mošnjiček, volneni kuža – darilna embalaža za pijačo

hand-knitted leg-warmers, hats, heatbags

filled with cherry stones, herb-filled bags,

woollen dog-shaped bottle bags

## INFORMACIJE:

Razvojna agencija Sora d.o.o. –

lastnik blagovnih znamk

Poljanska cesta 2, 4220 Škofja Loka

T: 04/50 60 225

E-mail: kristina.miklavcic@ra-sora.si

www.ra-sora.si

Predstavitvena brošura je nastala v sklopu operacije "Vzpostavitev promocijsko prodajnih omar (marejn) s kakovostnimi izdelki Škofjeloškega kot turističnimi spominki na turistično zanimivih točkah – Marejne", v okviru 2. javnega poziva LAS loškega pogorja za izbor operacij za izvajanje Strategije lokalnega razvoja LAS loškega pogorja v programskem obdobju 2014–2020.

Operacijo sofinancirata Evropska unija iz Evropskega kmetijskega sklada za razvoj podeželja in Republika Slovenija v okviru Programa razvoja podeželja 2014–2020.

Organ upravljanja, določen za izvajanje Programa razvoja podeželja RS za obdobje 2014–2020, je Ministrstvo za kmetijstvo, gozdarstvo in prehrano.

## PROJEKTI PARTNERJI:

- Razvojna agencija Sora d.o.o.
- KGZS Zavod Kranj
- Društvo za razvoj podeželja Resje
- Gostišče Pri Županu
- Gostilna Pr Sedmic
- Gostilna Na Vidmu
- Gostilna Pri Boštjanu
- Gostišče Pri Zalogarju
- Gostišče Tolc

## INFORMATION:

Development Agency Sora d.o.o. –

trademark owner

Poljanska cesta 2, 4220 Škofja Loka

T: +386 (0)4 50 60 225

E-mail: kristina.miklavcic@ra-sora.si

www.ra-sora.si

The presentation brochure was created as part of the operation "Establishment of promotional vending cabinets (marejne) with quality products of the Škofja Loka region as tourist souvenirs at tourist attraction points – Marejne", within the second public call of LAG Loka's Mountains for the selection of operations for the implementation of the Local Development Strategy of LAG Loka's Mountains in the programme period 2014–2020.

The operation is part-financed by the European Union from the European Agricultural Fund for Rural Development and by the Republic of Slovenia within the framework of the Rural Development Programme 2014–2020.

The management authority for the implementation of the Rural Development Programme of RS for the period from 2014–2020 is the Ministry of Agriculture, Forestry and Food.

## PROJECT PARTNERS:

- Development Agency Sora d.o.o.
- CAFS Agriculture and Forestry Institute Kranj
- Society for Rural Development Resje
- Guesthouse Pri Županu
- Restaurant Pr Sedmic
- Restaurant Na Vidmu
- Restaurant Pri Boštjanu
- Guesthouse Pri Zalogarju
- Guesthouse Tolc



Evropski kmetijski sklad za razvoj podeželja: Evropa investira v podeželje



LAS

Lokalna akcijska skupina  
loškega pogorja



RAZVOJNA  
AGENCIJA  
SORA d.o.o.

**KOLOFON/COLOPHON:**

**Izdala/Published by:** Razvojna agencija Sora d.o.o./Development Agency Sora d.o.o.

**Zbrala in uredila/Collected and edited by:** Kristina Miklavčič, Razvojna agencija Sora d.o.o./Development Agency Sora d.o.o.

**Prevodi/Translations:** Stanka Bradač

**Fotografije/Photos:** Tomaž Bradeško

**Oblikovanje/Design:** Studio Miklavc

**Tisk/Print:** Tiskarna GTO Košir d.o.o.

**Naklada/Edition:** 1.500 kom

Škofja Loka, april 2019/April 2019

Za vsebino brošure je odgovorna Razvojna agencija Sora d.o.o.

Development Agency Sora d.o.o. is responsible for the content of the brochure.